



Forum: Movies, TV and Entertainment

Topic: éœ•ç^¾çš,,çš»å•ăŸŽă ; Howl's Moving Castle

Subject: Re: éœ•ç³¼çš„çš»å•áŸŽå | Howl's Moving Castle(ä,-ç•Æã•®ç´„æ•Ÿ)

Posted by: 123

Posted on: 2006/12/11 18:09:11

Thank you bo bo geo's help for translating the lyrics to share.

ä, -ç•⊕ã•®ç´,,æ•ÿ

æŋ™ã•®å¥¥ã•«ã,†ã,%ã•ã•»ã•»ã•^ã•¿ã•⁻ Though faltering, a smile is managed amidst tears

æ™,ã•®å§ã,ã•ã,‰ã•®ä,ç•£ã•®ç',æ•Ÿ Thatâ€™s when our accord begins

ã„ã¾ã¬ä,€äºã•šã,,äº£äººã•®æ~æ—¥ã•<ã,%o Though alone, I savour the togetherness of the past.

ä»Šæ—¥ã•⁀ç”ÿÄ•¾ã,Æã••ã,%ã,•ã•Nevertheless the future shall be beauteous

å•ã,ã•ä¼šã•£ã•ÿæ—¥ã•®ã,ã•†ã•« As though when we first met

æ€•ã„å±ºã®ã†ãªã«ã„ãªã•Yã¬ã„ãªã„ Your expression seems petered out in my reminiscence

ã•ã,~ã•<ã•œã•~ã•ªã•£ã•!é -ã•«è§!ã,Æã•!ã•ã,<But I see a light wind sweeping and bringing comfort to you

æœ·æ¼·ã,Ææ—¥ã·®å·^å¼Æã·®å·¥ã,Æã·®ã·,ã··ã,,Although we parted on a sultry afternoon where
the sun rays peeped through the space between the thick foliage

æ±°ã—ã·|çµ,ã,ã,%ãªãª„ä-ç•Æã®ç´„æ•ÿ But our accord shall never end

ã•,ã¼ã•-ä,€ä⁰⁰ã•§ã•,æ~Žæ—¥ã•-é™•ã•,Šã•^aã•., Though alone but tomorrow is boundless

ã,ã•ã•ÿã•Ææ•™ã•^ã•|ã••ã,Æã•ÿYou once told me

That darkness in the night reposes sweet tenderness

æ€•ã„å±ºã•®ã•†ã•jã•«ã•,ã•ªã•ÿã•¬ã•,ã•ªã•„Your expression seems petered out in my reminiscence

But I remember you singing at the at the stream,
under the clear blue sky

èŠ±ã•®é!™ã,Šã•«ã,,ã•▣ã•¼ã•§ã,,ç"Ÿã••ã•!In the whiff of those flowers, lively forever and ever